

Anexa 1 la Regulamentul Programului Cropwise Commodity Pro 2023-2024

Termeni și condiții: Data versiunii: 08.11.2023

1. DESPRE ACEȘTI TERMENI ȘI CONDIȚII

Înainte de a utiliza oricare dintre produsele noastre, vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a le examina cu atenție:

- (i) acești Termeni și condiții; și
- (ii) Informarea noastră privind prelucrarea de date personale ("**Informarea privind prelucrarea de date personale**") - aceasta prezintă mai multe informații despre modul în care prelucram datele cu caracter personal în calitate de operator de date și despre drepturile pe care le aveți.

Acești Termeni și condiții constituie o relație juridică având caracter obligatoriu între dumneavoastră și noi, în ceea ce privește utilizarea serviciilor noastre. Denumim această relație juridică în acest document ca "**Acordul**".

Pentru a utiliza oricare dintre Produse, trebuie mai întâi: (i) să creați sau să dețineți un Cont; și (ii) să citiți și să acceptați prezentul Acord.

Prezentul document utilizează anumii termeni definiți (pe care i-am scris cu majuscule). Acești termeni sunt definiți fie în cuprinsul acestuia, fie în secțiunea 20(Termenii definiți).

2. CINE SUNTEM

Suntem "Syngenta" - Syngenta Agro S.R.L., Victoria Park - Clădirea 3, Șoseaua București-Ploiești nr. 73-81, etajul 4, sector 1, 013685 București, România, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J40/1380/1995, având cod fiscal RO7025525. În prezentul acord, folosim termenii "**noi**", "**ne**" și "**al nostru**" pentru a ne referi la Syngenta și la companiile din grupul nostru.

3. CINE EȘTI

Prin utilizarea Produselor noastre și acceptarea acestor Termeni și Condiții, sunteți de acord că sunteți un utilizator profesionist, acționând în numele și în scopul afacerii dumneavoastră, care este fie o societate comercială, fie o întreprindere individuală/persoană fizică autorizată sau orice altă formă de entitate comercială (denumită "**Întreprinderea**"). Nu oferim Produsele noastre consumatorilor.

Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, în prezentul acord, "**dumneavoastră**" și "**dumneavoastră**" înseamnă atât persoana (utilizatorul) care a creat un cont pentru a utiliza produsele, cât și afacerea în numele căreia a fost creat contul.

4. TIPURI DE UTILIZATOR

Utilizatorul care creează pentru prima dată un cont în numele unei Întreprinderi va fi "**Utilizatorul Principal**". Dacă sunteți Utilizatorul Principal, trebuie să aveți autoritatea de a vă angaja Întreprinderea în aceasta relație juridică.

Utilizatorul Principal poate adăuga un alt utilizator (un "**Utilizator Secundar**") la contul său, în două moduri:

- (i) prin partajarea accesului la datele din contul Utilizatorului Principal cu un Utilizator Secundar al Produsului; și/sau
- (ii) prin crearea de Utilizatori Secundari, care sunt reprezentanți ai Întreprinderii Utilizatorului Principal și care sunt autorizați să îndeplinească sarcini specifice prin intermediul Produsului.

Dacă sunteți un Utilizator Secundar, trebuie să știți că Utilizatorul Principal vă poate limita sau restricționa în alt mod capacitatea de a utiliza datele din contul Utilizatorului Principal.

Indiferent dacă sunteți Utilizator Principal sau Secundar, trebuie să respectați termenii prezentului acord.

În cazul în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. Finali, vă angajați, de asemenea, să vă asigurați că, în măsura în care este relevant, Clienții dvs. Finali respectă prezentul acord.

5. MODIFICĂRI ALE PREZENTULUI ACORD

Ne rezervăm dreptul de a face modificări la acest Acord sau la orice parte a acestuia (inclusiv la acești Termeni și Condiții) în orice moment, inclusiv atunci când lansăm Produse noi sau actualizate.

În cazul în care nu sunteți de acord cu astfel de actualizări, este posibil să vi se refuze accesul ulterior la Produse.

6. CUM FUNCȚIONEAZĂ PRODUSELE

Produsele utilizează Datele Introduse de dumneavoastră (așa cum sunt definite mai jos în secțiunea 20) și le procesează pentru a gestiona oferta care susține Produsul, în vederea producerii Rezultatelor.

7. MODIFICĂRI ALE PRODUSELOR

Ne rezervăm dreptul de a modifica din când în când oricare dintre Produse (inclusiv Caracteristicile și alte conținuturi și funcționalități ale acestora) și, la rândul său, acest lucru poate necesita modificări ale acestui Acord, în conformitate cu procesul stabilit mai sus. Cu excepția cazului în care acest Acord prevede în mod expres, Syngenta nu va fi răspunzătoare față de dumneavoastră în niciun fel pentru posibilele consecințe ale modificărilor aduse Produselor sau acestui Acord.

8. SECURITATEA PAROLEI

Este responsabilitatea dvs. să păstrați parola contului dvs. în siguranță. Acest lucru include alegerea unei parole complexe care să nu fie folosită pentru alte conturi și faptul că nu trebuie să împărtășiți parola dvs. cu nicio altă persoană și nici să oferiți acces la contul dvs. în alt mod. Dacă vă uitați parola, o puteți reseta.

9. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Produsele conțin Mărci și Conținuturi care sunt proprietatea Syngenta sau a licențiatorilor săi și care sunt protejate de proprietatea intelectuală și de alte drepturi și legi. Syngenta și licențiatorii săi își păstrează proprietatea exclusivă asupra Produselor, a Conținutului și a Mărcilor acestora. Nu aveți voie să reproduceți, să afișați sau să folosiți în alt mod nicio marcă, cu excepția celor stabilite mai jos. **În cazul în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. Finali, nu trebuie să vă prezentați ca fiind proprietarul sau licențiatorul exclusiv al Produselor, al Conținutului și al Mărcilor, sau să le prezentați ca fiind ale dvs. în relațiile cu Clienții dvs. Finali.**

10. LICENȚA DUMNEAVOASTRĂ DE UTILIZARE A PRODUSELOR

Vi se acordă un drept neexclusiv, netransferabil, fără posibilitatea de sub-licențiere, de a utiliza Produsele și de a descărca, rula, stoca, tipări, copia și partaja Rezultatele obținute din Produse pe durata în care Acordul se aplică în cazul dumneavoastră, cu condiția să utilizați Rezultatele numai în cadrul afacerii dumneavoastră (sau, în cazul în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. Finali, în cadrul afacerilor Clienților dvs. Finali) într-un mod care respectă prezentul Acord (în special secțiunea 6) și nu modificați în niciun fel Rezultatele (de exemplu, prin ștergerea sau modificarea oricăror mărci sau alte notificări). Nu aveți voie să vindeți, să închiriați, să acordați licențe sau să transferați în alt mod Rezultate către terți sau să generați Rezultate pentru terți (cu excepția cazului în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. Finali, pentru Clienții dvs. Finali). Orice terță parte care dorește să utilizeze Produsele trebuie să își creeze propriul Cont.

Cu excepția celor menționate mai sus, nu vi se transferă niciun alt drept asupra Rezultatelor sau Produselor sau asupra oricărui Conținut al acestora. De exemplu (fără a se limita la acestea), nu puteți face următoarele fără a obține în prealabil permisiunea scrisă din partea Syngenta: să publicați, să

afișați sau să transferați Produsele sau să creați un link către acestea de pe orice site disponibil publicului.

11. GARANȚIE LIMITATĂ

Garantăm că, atunci când sunt utilizate în mod corespunzător și în conformitate cu prezentul Acord și cu orice alte instrucțiuni emise împreună cu sau ca parte a Produselor, Produsele vor funcționa în mod substanțial în conformitate cu prezentul Acord. În cazul în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. Finali, recunoașteți că această garanție este furnizată numai către Întreprinderea dvs. și nu poate fi invocată de niciun Client Final.

12. OBLIGAȚIILE DUMNEAVOASTRĂ FAȚĂ DE SYNGENTA

Declarați și garantați că:

- (i) Datele Introduse de Dumneavoastră (așa cum sunt definite mai jos în secțiunea 20) au fost obținute în conformitate cu toate legile aplicabile și continuă să respecte toate legile aplicabile, iar dumneavoastră aveți drepturile necesare pentru a introduce sau încărca Datele Introduse în Produse și pentru a acorda licența stabilită mai jos în secțiunea 13("Licența acordată de dumneavoastră către Syngenta");
- (ii) În cazul în care Datele Introduse de Dumneavoastră includ date cu caracter personal referitoare la o altă persoană decât dumneavoastră (de exemplu, nume, adresă de e-mail), dumneavoastră (în calitate de Întreprindere relevantă) ați obținut acordul prealabil al acelei persoane în vederea transmiterii datelor către Syngenta sau există un alt temei legal valabil în conformitate cu legislația aplicabilă privind protecția datelor pentru a divulga aceste date cu caracter personal către noi și vă veți respecta obligațiile care vă revin în acest sens;
- (iii) Datele Introduse de Dumneavoastră nu încalcă drepturile de proprietate intelectuală, drepturile legate de confidențialitate sau alte drepturi ale terților, iar Syngenta nu va trebui să obțină licențe de la nicio terță parte și nici să plătească redevențe către aceasta; și
- (iv) Vă veți păstra informațiile Contului dumneavoastră (inclusiv detaliile comerciale și detaliile Utilizatorilor Principali și Secundari autorizați) actualizate în permanență.

13. LICENȚA ACORDATĂ DE DUMNEAVOASTRĂ CĂTRE SYNGENTA

Produsele pot necesita Date Introduse de Dumneavoastră (așa cum sunt definite mai jos în secțiunea 20). Prin prezenta, ne acordați un drept neexclusiv, la nivel mondial, transferabil, gratuit, sublicențabil și perpetuu de a utiliza Datele Introduse de Dumneavoastră în scopul producerii Rezultatelor și pentru a face posibilă utilizarea de către Dumneavoastră a Produselor, precum și pentru a le utiliza în scopul îmbunătățirii Produselor noastre, dezvoltării de noi produse și în orice alte scopuri stabilite de noi, sub rezerva respectării termenilor prezentului Acord. Este posibil să nu puteți utiliza anumite caracteristici ale Produselor dacă nu furnizați informațiile necesare. Între dumneavoastră și Syngenta, sunteți proprietarul Datelor Introduse de Dumneavoastră.

În cazul în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. Finali, recunoașteți că este responsabilitatea dvs. să obțineți orice drepturi, permisiuni sau licențe de la Clienții dvs. Finali care sunt necesare pentru a ne acorda licența menționată în această secțiune 13.

14. UTILIZAREA DE CĂTRE NOI A DATELOR ANONIMIZATE

În măsura în care Datele Introduse de Dumneavoastră includ date cu caracter personal, vom utiliza aceste date cu caracter personal numai în conformitate cu Informarea noastră privind prelucrarea datelor personale și cu secțiunea 16. Fără a aduce atingere celor de mai sus, recunoașteți că putem agrega sau anonimiza în alt mod orice date cu caracter personal cuprinse în Datele Introduse de Dumneavoastră astfel încât acestea să nu mai constituie date cu caracter personal ("**Date anonimizate**") și că utilizarea de către noi a datelor Anonimizate nu este limitată de Informarea noastră privind prelucrarea datelor personale.

15. RESTRICȚII PRIVIND UTILIZAREA DE CĂTRE DVS. A PRODUSELOR

Sunteți de acord să respectați legislația aplicabilă atunci când utilizați Produsele. Sunteți de acord să nu folosiți un sistem automatizat pentru a accesa Produsele, să facilitați accesul neautorizat al oricărei persoane la Produse sau să modificați funcționalitatea sau disponibilitatea Produselor. Sunteți de acord să nu de-compilați, compilați invers, dezasamblați, faceți inginerie inversă sau să reduceți în alt mod la o formă perceptibilă de către om, în totalitate sau în parte, Produsele sau Conținutul acestora, să nu încercați să obțineți codul sursă sau să creați lucrări derivate.

16. TERMENI DE PRELUCRARE A DATELOR PERSONALE

Înțelegeți că toate datele cu caracter personal cuprinse în Datele Introduse de Dumneavoastră sunt prelucrate de noi în calitate de operator de date. În ceea ce privește astfel de date cu caracter personal, în calitate de operator de date, vom respecta dispozițiile Regulamentului general privind protecția datelor ("**GDPR**"), care sunt încorporate prin prezenta prin trimitere în prezentul acord.

Vă rugăm să consultați Informarea privind prelucrarea de date personale pentru mai multe informații despre prelucrarea de către noi a datelor cu caracter personal în calitate de operator de date. În cazul în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. finali, trebuie să vă asigurați că fiecare Client final, precum și fiecare persoană vizată asociată cu un Client final ale cărei date cu caracter personal ne sunt furnizate, a fost direcționată către Informarea privind prelucrarea de date personale.

17. DISCLAIMER

Produsele și Conținutul acestora sunt furnizate "așa cum sunt, așa cum sunt disponibile".

Nu garantăm că Produsele vor fi întotdeauna disponibile. Deși vom încerca să reducem la minimum întreruperile și vă vom informa în avans cu privire la întreruperile planificate, ne rezervăm dreptul de a închide Produsele fără notificare prealabilă.

În cea mai mare măsură permisă de legea aplicabilă și în afara celor stabilite în mod expres în prezentul Acord, Syngenta și furnizorii noștri de servicii și licențiatorii respectivi își declină toate declarațiile și garanțiile de orice fel, inclusiv: (a) toate garanțiile de conformitate, de adecvare la un anumit scop, de titlu și de neîncălcare în ceea ce privește Produsele și Conținutul acestora; (b) toate garanțiile referitoare la întârzieri, întreruperi, erori sau omisiuni în funcționarea Produselor sau a oricărei părți a Produselor; (c) toate garanțiile referitoare la transmiterea sau livrarea Produselor sau la disponibilitatea acestora la un anumit moment sau într-o anumită locație; (d) toate garanțiile privind disponibilitatea Datelor Introduse de Dumneavoastră - trebuie să păstrați copii ale acestora și să nu vă bazați pe Produsele noastre ca mijloc principal de stocare a acestora (e) toate garanțiile referitoare la securitatea Produselor sau la faptul că un Conținut nu conține viruși, viermi informatici sau alte coduri care pot manifesta proprietăți contaminante sau distructive; și (f) toate garanțiile referitoare la utilizarea, valabilitatea, acuratețea, actualitatea, caracterul complet, adecvarea, fiabilitatea și disponibilitatea Produselor și a Conținutului și în consecință renunțați în mod expres la orice astfel de declarații și garanții.

Produsele noastre pot conține hyperlink-uri către site-uri web care nu sunt operate de noi sau de alte companii din grupul Syngenta. Aceste hyperlink-uri sunt furnizate doar pentru referință și comoditate și nu implică nicio aprobare a materialelor de pe aceste site-uri web terțe sau vreo asociere cu operatorii acestora. Syngenta nu controlează aceste site-uri web și nu este responsabilă pentru conținutul acestora. Accesați și utilizați aceste site-uri web exclusiv pe propriul risc.

18. LIMITAREA RĂSPUNDERII

Utilizarea de către dumneavoastră a Produselor și a Conținutului acestora se face pe riscul dumneavoastră exclusiv. În cea mai mare măsură permisă de legea aplicabilă, Syngenta și furnizorii noștri de servicii și licențiatorii respectivi nu vor fi răspunzători față de dvs. (indiferent dacă este vorba de răspundere contractuală, răspundere delictuală, răspundere obiectivă, încălcarea obligațiilor legale sau alta formă de răspundere) pentru orice pierderi sau prejudicii care decurg din sau în legătură cu: (a) accesul dvs. la, utilizarea sau incapacitatea de a utiliza Produsele sau Conținutul acestora sau faptul că v-ați bazat pe Conținut; (b) eventualele erori sau omisiuni din Conținut; sau (c) faptul că informațiile despre Cont pe care ni le furnizați sunt incorecte, incomplete sau neactualizate. Această excludere a răspunderii se

aplică tuturor pierderilor și prejudiciilor de orice fel, directe sau indirecte, inclusiv, dar fără a se limita la, întreruperea activității, pierderea sau deteriorarea datelor, culturilor sau fondului de comerț, precum și pierderea veniturilor sau a profiturilor, chiar dacă Syngenta știa sau ar fi trebuit să știe de posibilitatea unor astfel de pierderi.

În afară de prejudiciile menționate mai sus (pentru care nu suntem răspunzători), răspunderea totală a Syngenta și a furnizorilor noștri de servicii și a licențiatorilor respectivi nu va depăși valoarea cea mai mare dintre (i) suma pe care ați plătit-o pentru Produsul în cauză în cele douăsprezece luni imediat anterioare evenimentului care a dat naștere oricărei reclamații; sau (ii) o sută de euro (100,00 €) sau echivalentul în moneda locală.

În cazul în care utilizați Produsele ca parte a unui serviciu pe care îl furnizați Clienților dvs. Finali, recunoașteți în mod expres că: (i) sunteți direct răspunzător față de noi pentru actele și omisiunile Clienților dumneavoastră Finali (inclusiv orice reprezentanți ai Clienților dumneavoastră Finali care utilizează Produsele); și (ii) Syngenta nu va avea nicio răspundere față de Clienții dumneavoastră Finali pentru orice încălcare de către noi sau de către dumneavoastră a prezentului Acord. Vă recomandăm să încheiați o înțelegere robustă cu fiecare Client Final care să acopere, cel puțin, obiectul acestui Acord.

Nicio dispoziție din prezentul Acord nu exclude sau limitează răspunderea noastră pentru: (i) fraudă sau declarație frauduloasă din partea noastră; (ii) deces sau vătămare corporală cauzată de culpa noastră; sau (iii) orice altă răspundere pentru care nu putem exclude sau limita răspunderea în conformitate cu legislația aplicabilă.

19. LEGEA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIA

Prezentul acord va fi guvernat de legile țării în care Syngenta își are sediul social, fără a se ține cont de principiile de drept internațional privat, iar instanțele (de drept comun) de la locul unde Syngenta își are sediul social vor avea jurisdicție exclusivă pentru orice pretenții legate de prezentul acord.

20. TERMENI DEFINIȚI

În prezentul acord, termenii de mai jos se definesc după cum urmează:

"Cont" înseamnă un cont de utilizator pe care un Utilizator Principal îl creează și la care poate da acces Utilizatorilor Secundari.

"Conținut" înseamnă următoarele elemente și toate drepturile de proprietate intelectuală aferente: (i) Rezultatele; (ii) designul, caracteristicile, funcționalitatea, modul de navigare și aspectul Produselor; și (iii) Feedback-ul.

"Client Final" înseamnă o întreprindere căreia îi furnizați un serviciu utilizând unul sau mai multe Produse.

"Caracteristică" înseamnă un element funcțional al unui Produs.

"Feedback" înseamnă evaluări, comentarii, critici, sugestii de îmbunătățire, opinii și idei trimise de dumneavoastră sau de alți utilizatori prin intermediul Produselor.

"Rezultate" înseamnă performanța indicelui de mărfuri pentru selecția campaniei dvs., nivelul achizițiilor angajate, nivelul achizițiilor aprobate sau orice alte rezultate pe care le obțineți prin intermediul Produselor.

"Produs" înseamnă un modul web, o aplicație pentru smartphone sau un alt serviciu, inclusiv aplicații mobile care sunt puse la dispoziția utilizatorilor de către noi. Produsele pot conține una sau mai multe Caracteristici și, dacă nu se specifică altfel, termenul "Produs" include Caracteristicile sale.

"Mărci" înseamnă mărci, mărci de servicii și logo-uri.

"Datele Introduse de dumneavoastră" înseamnă informațiile și datele pe care le încărcați, introduceți, transmiteți, stocați sau le puneți la dispoziție în alt mod prin intermediul Produselor, despre ferma dvs. incluse în detaliile de înregistrare, facturile fiscale utilizate pentru validarea eligibilității și detaliile bancare care se vor utiliza în cazul unei plăți